

# Job

## Chapter 13

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1  
:לָקַח וּבָרַךְ אֲנִי הַמַּעֲשֶׂה יַיִן רָאִתָּה כֹּל הָיָה  
มัน แล้ว-เข้าใจ หู-ของ-ข้า หู-ของ-ข้า-ได้-ฟัง ตา-ของ-ข้า ตา-ของ-ข้า-ได้-เห็น ทุก-สิ่ง ดูเกิด  
[H0995](#) [H0241](#) [H8085](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2005](#)

1 ดูเกิด ตาของข้าได้เห็นเรื่องนี้ทั้งหมดแล้ว หูของข้าได้ยินและเข้าใจเรื่องนี้แล้ว

2  
:מִכֹּחַ אֲנֹכִי גָבַל לֹא-אֲנִי נִסְתַּחַרְתָּ כְּדַעְתְּכֶם  
กว่า-พวกท่าน ข้า ด้อยกว่า ไม่ ข้า เช่นกัน ข้า-ก็-รู้ ตาม-ที่-พวกท่าน-รู้  
[H0595](#) [H5307](#) [H3808](#) [H0589](#) [H1571](#) [H3045](#) [H1847](#)

2 พวกท่านทราบอะไร ข้าก็ทราบเรื่องเดียวกันนั้นด้วย ข้าไม่ด้อยกว่าพวกท่าน

3  
:אֲפָסָא אֵל-אֵל-תּוֹכְחָה אֲדַבְרָה שְׂרִישׁ אֶל-אֲנִי אֲלֹהִים  
ข้า-ปรารภนา พระเจ้า ต่อ แล้ว-จะ-โต้แย้ง จะ-พูด องค์-ผู้-ทรง-ฤทธิ์ ต่อ ข้า แต่-แท้จริง  
[H0410](#) [H0413](#) [H3198](#) [H1696](#) [H7706](#) [H0413](#) [H0589](#) [H0199](#)

3 แน่อน ข้าอยากจะถูกต่อองค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ และข้าปรารภนาจะให้เหตุผลกับพระเจ้า

4  
:כָּלֵבָב לָלַל אֲפָא שָׂקָר מַלְאָכִים אֲנִי אֲלֹהִים  
ทุก-คน ที่-ไร้-คำ เป็น-หมอ-รักษา ความ-เท็จ เป็น-ผู้-ฉาบ พวกท่าน แต่-แท้จริง  
[H3605](#) [H0457](#) [H7495](#) [H8267](#) [H2950](#) [H0199](#)

4 แต่พวกท่านเป็นผู้ปลอมคำมุสาต่าง ๆ ท่านทุกคนเป็นแพะยัดที่ไร้คำ

5  
:הַכְּזָבָה לְכַבֵּן הָהָרָה שְׂוֵוּרַתְהֶם שְׂהַבְתָּה יָהּ-יָמִי  
สติปัญญา แก่-พวกท่าน แล้ว-มัน-จะ-เป็น พวกท่าน-เซียบ-เสียบ เซียบ จะ-ให้ ใคร  
[H2451](#) [H1961](#) [H5414](#) [H4310](#)

5 โอ พวกท่านน่าจะเซียบให้หมด และความนิ่งนั้นจะเป็นสติปัญญาของพวกท่าน

6  
:בְּשִׁיבֵי הַקִּיּוֹן הַמַּעֲשֶׂה תָרַבְתָּ הַתְּכָהּ נָגַד מַעֲשֵׂה  
จง-ตั้งใจ-ฟัง แห่ง-ริมฝีปาก-ของ-ข้า แล้ว-ข้อ-โต้แย้ง คำ-ตักเตือน-ของ-ข้า เกิด จง-ฟัง  
[H7181](#) [H8193](#) [H7379](#) [H4994](#) [H8085](#)

6 บัดนี้ขอฟังการหาเหตุผลของข้า และขอตั้งใจฟังบรรดาคำวิงวอนแห่งริมฝีปากของข้า

7  
:הַמַּלְאָכִים הַמַּדְבְּרִים לֹא-לְפָנֶיךָ הַתְּכָהּ הַתְּכָהּ  
ความ-หลอกลวง พวกท่าน-พูด แล้ว-เพื่อ-พระองค์ ความ-อยู่ดีธรรม พวกท่าน-พูด เพื่อ-พระเจ้า-หรือ  
[H1696](#) [H1696](#) [H0410](#)

7 พวกท่านจะพูดชั่วเพื่อพระเจ้าหรือ และพูดอย่างหลอกลวงเพื่อพระองค์หรือ

8  
:וְיָבִין הַלְּאֵלִים אִם-יִשְׁאַר הַכְּפָרִים  
พวกท่าน-จะ-แก้ต่าง เพื่อ-พระเจ้า หรือ พวกท่าน-จะ-ลำเอียง พวกท่าน-จะ-เข้า-ข้าง-พระองค์-หรือ  
[H7378](#) [H0410](#) [H5375](#) [H6440](#)

8 พวกท่านจะแสดงความลำเอียงเข้าข้างพระองค์หรือ พวกท่านจะว่าความฝ่ายพระเจ้าหรือ



קָמַח	לְפָנָיו	לֹא	כִּי	לִישׁוּעָה	לִי	הוּא	גַּם	16
คน-หน้าชื่อใจจด	ต่อ-พระ-พักตร์-ของ-พระองค์	ไม่	เพราะ	เป็น-ความ-รอด	สำหรับ-ข้า	พระองค์	เช่นกัน	
<a href="#">H2611</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3444</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	

: יָבֹא  
จะ-เข้า-มา  
[H0935](#)

พระองค์จะทรงเป็นความรอดของข้าด้วย เพราะคนหน้าชื่อใจจดจะเข้ามาต่อพระพักตร์พระองค์ไม่ได้

: בְּאָזְנוֹיְכֶם	וְתִקְרָאֵי	מִלְתָּי	שָׁמַעַתְּ	שָׁמְעוּ	17
ใน-หู-ของ-พวกท่าน	แล้ว-คำ-ประกาศ-ของ-ข้า	ถ้อยคำ-ของ-ข้า	ฟัง-ให้-ดี	จง-ฟัง	
<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0262</a>	<a href="#">H4405</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8085</a>	

ขอฟังถ้อยคำของข้าอย่างระมัดระวัง และคำกล่าวของข้าด้วยหูของพวกท่าน

: אָצְקָא	אָנִי	כִּי	רָעָה	טָשָׁתְּ	עָרַכְתִּי	נָא	הִגֵּה	18
จะ-ได้รับ-การ-พิสูจน์-ว่า-ชอบธรรม	ข้า	ว่า	ข้า-รู้	คดี-ของ-ข้า	ข้า-ได้-จัด-เตรียม	เถิด	ดูเถิด	
<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H2009</a>	

ดูเถิดบัดนี้ ข้าเตรียมคดีของข้าไว้แล้ว ข้ารู้ว่าข้าจะเป็นฝ่ายถูก

: וְאַנּוּעַ	שְׂאֵרֵי	עַתָּה	כִּי	עָמְדִי	יָרִיב	הוּא	מִי	19
แล้ว-สิ้นใจ	ข้า-จะ-เฒ่า	ตอนนี้	เพราะ	กับ-ข้า	จะ-โต้แย้ง	เขา	ใคร	
<a href="#">H1478</a>		<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4310</a>	

ใครเป็นผู้ที่จะสู้คดีกับข้า เพราะบัดนี้ ถ้าข้านี้เสียหาย ข้าก็จะสิ้นลม

: אֶתְּךָ	לֹא	מִפְּנֵי	אֲנִי	עָמְדִי	שָׁמַעַתְּ	אַל-	שָׁמַעַתְּ	אַךְ	20
ข้า-จะ-ซ่อน	ไม่	จาก-พระ-พักตร์-ของ-พระองค์	แล้ว	กับ-ข้า	ทรง-กระทำ	ขอ-อย่า	สอง-สิ่ง	เพียง	
<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5978</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0389</a>	

ขอย่อกราบกระทำสองสิ่งแก่ข้าพระองค์เท่านั้น แล้วข้าพระองค์จะไม่ซ่อนตัวข้าพระองค์จากพระพักตร์พระองค์

אַל-	חַטָּאתֵי	הַרְחַק	מִמֶּנִּי	כַּפְּךָ	21
ขอ-อย่า	แล้ว-ความ-ป่า-สะพรั่ง-ของ-พระองค์	ขอ-ทรง-ถอน-ไป	จาก-เหนือ-ข้า	พระ-หัตถ์-ของ-พระองค์	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0367</a>	<a href="#">H7368</a>		<a href="#">H3709</a>	

: וְנִבְעַתְּ  
ทำให้-ข้า-หวาดกลัว  
[H1204](#)

ขอทรงหดพระหัตถ์ของพระองค์ให้ไกลจากข้าพระองค์ และขออย่าให้ความครั่นคร้ามต่อพระองค์ทำให้ข้าพระองค์ครั่นคร้าม

: וְשִׁבַּת	אֲדַבֵּר	אוּ	אֶעֱנֶה	וְאָנֹכִי	וְקָרָא	22
แล้ว-ทรง-ตอบ-ข้า	ให้-ข้า-พูด	หรือ	จะ-ตอบ	แล้ว-ข้า	แล้ว-ทรง-เรียก	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1696</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H7121</a>	

แล้วขอพระองค์ทรงเรียกเถิด และข้าพระองค์จะทูลตอบ หรือขอให้ข้าพระองค์ทูล และขอพระองค์ทรงตอบข้าพระองค์

וְאֶתְּךָ	שָׁפַעַתְּ	תִּתְּנֵנִי	עֲוֹנוֹתַי	לִי	כַּמְּהָרָה	23
แล้ว-บาป-ของ-ข้า	การ-ล่อง-ละเมิด-ของ-ข้า	แล้ว-บาป-ทั้งหลาย	ความ-ผิด-บาป	ที่-ข้า-มี	เท่าไร	
	<a href="#">H6588</a>		<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H4100</a>	

: וְיָעֲנֵנִי  
ขอ-ทรง-แจ้ง-ให้-ข้า-ทราบ  
[H3045](#)

บรรดาความชั่วข้าและบาปทั้งหลายของข้าพระองค์มีจำนวนเท่าไร ขอโปรดให้ข้าพระองค์ทราบถึงการละเมิดและบาปของข้าพระองค์

: קָלָה	בְּלִיָּה	בְּשִׁשָּׁתָּה	רָחוּץ	פְּנִיָּה	לְהַלְכֵךְ	24
ของ-พระองค์	เป็น-ศัตรู	แล้ว-ทรง-ถือว่า-ข้า	ทรง-ซ่อน	พระ-พักตร์-ของ-พระองค์	ทำ-ไป	
	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4100</a>	

เหตุใดพระองค์ทรงเป็นพระพักตร์พระองค์เสีย และทรงถือว่าข้าพระองค์เป็นศัตรูของพระองค์

: קָדַחְתָּ	שָׁבַחְתָּ	קָדַחְתָּ	וְלֹא	יָרַחְתָּ	קָדַחְתָּ	הַלְכָהּ	25
พระองค์-จะ-ทรง-ไล่-ตาม-หรือ	แห่ง	ฟาง	แล้ว	พระองค์-จะ-ทรง-ข่มขู่-หรือ	ที่-ถูก-พัด-ไป	ไป-ไม่	
<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H3002</a>	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6206</a>	<a href="#">H5086</a>	<a href="#">H5929</a>	

พระองค์จะทรงกระทำให้ไม้ใบหนึ่งที่ถูกลมพัดไปมาหักเสียหรือ และพระองค์จะทรงไล่ติดตามฟางแห่งนี้หรือ

תְּרַחֵם	יַשִּׁיבֵנִי	תְּרַחֵם	עָלַי	בְּתֹכְךָ	כִּי-	26
ความ-ผิด-บาป	แล้ว-ทรง-ให้-ข้า-รับ-มรดก	สิ่ง-ขม-ขื่น	เหนือ-ข้า	พระองค์-ทรง-เขียน	เพราะ	
<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H4846</a>		<a href="#">H3789</a>		

: יָרַחְתָּ  
แห่ง-วัยหนุ่ม-ของ-ข้า

เพราะพระองค์ทรงจารึกบรรดาสิ่งขมขื่นต่อสู้ข้าพระองค์ และทรงกระทำให้ข้าพระองค์รับโทษบรรดาความชั่วช้าแห่งวัยหนุ่มของข้าพระองค์

יִשְׂרָשֵׁן	לֵב	תְּרַחֵם	כָּל	רַחֲשֵׁתָּהּ	יָרַחְתָּ	בְּבֶטְנִי	שָׁמַחְתָּ	27
ฝ่า-เท้า-ของ	บน	ทาง-ของ-ข้า	ทุก	แล้ว-ทรง-ฝ่า-ดู	เท้า-ของ-ข้า	ใน-ข้อ-ศอก	แล้ว-พระองค์-ทรง-ไล่	
<a href="#">H8328</a>		<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H5465</a>		

: קָדַחְתָּ  
พระองค์-ทรง-จารึก-เส้น  
[H2707](#)

יָרַחְתָּ  
เท้า-ของ-ข้า  
[H7272](#)

พระองค์ทรงเอาเท้าของข้าพระองค์ใส่ชื่อไว้ด้วย และทรงฝ่าดูทางทั้งสี่ของข้าพระองค์  
พระองค์ทรงจารึกเครื่องหมายไว้บนสันเท้าของข้าพระองค์

: שָׁבַח	לְכָל	כְּמוֹ	הַלְכָהּ	כְּמוֹ	וְהָא	28
มอด	ที่-มอด-กิน	เหมือน-เสื่อผ้า	เสื่อม-สลาย-ไป	เหมือน-สิ่ง-ผุ-พัง	แล้ว-เขา	
	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H1086</a>	<a href="#">H7538</a>	<a href="#">H1931</a>	

และมนุษย์ ดุจของเนาอันหนึ่ง ก็ทรุดโทรมไป เหมือนอย่างเครื่องแต่งกายที่ตัวมอดกินแล้ว□□